

# Hello, World!

Try the Next. 新しい世界へ踏み出す

來自日本 職人品質

日台業務代行・海外調達・翻訳・通訳



## 台灣北菱股份有限公司

106446 台北市大安區敦化南路一段 205 號 16F 國際貿易大樓 (I.T.B) 1602 室  
Rm. 1602, 16F., No. 205, Sec. 1, Dunhua S. Rd., Da' an Dist., Taipei City 106446, Taiwan  
[hokuryo.com.tw/ja](http://hokuryo.com.tw/ja) | [+886-2-2751-7084](tel:+886-2-2751-7084) | [info@hokuryo.com.tw](mailto:info@hokuryo.com.tw)

## ■ 弊社について

From Ishikawa to Taiwan, from Taiwan to the World

- 1947 北菱電興株式会社創業
- 1996 日商北菱電興股份有限公司設立
- 1997 台湾北菱股份有限公司設立
- 1999 ISO 9001認証を獲得
- 2002 ISO 14001認証を獲得



台湾北菱股份有限公司は、北菱電興株式会社の100%子会社としてお客様に代わって世界各地の電子部品、機械加工部品の調達及び販路開拓を支援してきました。

20年以上積み重ねた製造、品質管理、貿易業務の経験を活かし、翻訳・通訳業務、台湾企業との業務代行サービスもさせていただきます。

## ■ 私たちのサービス

貴社の需要に耳を傾け、期待に応えます



### 業務代行

**人材：**  
日中バイリンガル  
スタッフ

**海外窓口：**  
日本企業の台湾  
市場開拓を協力



### 海外調達

**品質管理：**  
最優秀な品質  
管理を提供

**手頃価格：**  
合理かつ納得の  
いく価格を提供



### 翻訳・通訳

**多言語人材：**  
中英日韓、ヨーロッパ、  
東南アジア各国の言語

**多分野：**  
歴史地理、旅行生活、  
広告宣伝、法律規定、  
ビジネス貿易、医療  
医学、IT通信、機械  
工程

## 海外調達事業紹介

コストダウンと利益アップを実現させます

台湾北菱は北菱電興(株)の台湾現地法人会社です。世界各地のパートナーのために電子部品、機械加工部品を選出、瞬時且つ迅速な調達サービスを提供させていただきます。それぞれに合った品質、商品、価格及び翻訳、通訳サービスを提供させていただきます。



## 対応サービス

### お客様のニーズに合わせた商品買取

メーカーの監査を定期的に行わせた商品買取
税関資料の作成
不良品処理

### メーカーの新規開発

買取作業 (価格問い合わせ ▶ 価格比較 ▶ 価格分析 価格代理交渉 ▶ 注文)
輸入出の流れに関する独立作業
不良品に関する問題分析と改善

### サプライチェーンの管理と経営

プロジェクト管理 (スケジュール及び進捗管理)
品質管理 商品テスト
顧客訪問 スケジュール計画

## 弊社の取扱実績

Cds、鍛造品、モーター、各種の電源コード、セラミック部品、アルミダイカスト、タッチパネル、プラスチック射出部品、半導体、コネクタ等。

## 台湾業務代行内容紹介

## 対応サービス？

- ・多言語サイトデザイン
- ・日台連絡窓口
- ・顧客、メーカー、会計士への代行連絡
- ・翻訳、通訳

- ・顧客情報の管理と顧客資料管理と関係維持
- ・輸出入資料と見積書の作成
- ・税関と運送業者に連絡
- ・入荷、返品、不良品の処理

- ・受け渡し日時と在庫の管理
- ・文書管理
- ・領収書発行
- ・見本と郵便物の受け取りと郵送



様々な業務を代行し、楽々と海外窓口を手に入れます

## 四つのメリット



### 専属海外窓口

海外事務所にかかる家賃、水道電気代、機材設備、管理節約



### 人件費削減

社員の教育費、交通費、ボーナス、保険費の人件費を削減



### 高品質管理

日本人管理職による教育と監督、日中バイリンガルのベテランプロジェクトマネージャーによる検査



### 豊富な在台経験

台湾で20年間築いた人脈と信頼、台湾のビジネス文化を理解し、即座に危機を処理

## 対応対象



### Business

- ・不定期な業務
- ・短期的な業務
- ・新設会社による海外市場の開拓



### Business Premium

- ・定期的な業務
- ・ルーティンワーク
- ・短期的な人力需要 (担当窓口の辞職、産休、休職など)



### Business Essentials

- ・長期的な業務
- ・契約書などの文書翻訳が必要な業務
- ・会議や訪問随行、視察随行などの長期需要
- ・海外業務がある中小企業様

## 台湾業務代行プラン案内・日本業務代行方案比較

基本サービス／基本服務	business 商務版	Business Premium 商務基本版	Business Essentials 商務進階版
専属プロジェクトマネージャー 専属專案經理		☑	☑
毎週固定時間に報告 毎週固定時間回報		☑	☑
随時報告 即時回報	☑	☑	☑
解決策を提案 解決方案建議			☑
顧客関係の維持／維繫客戶關係	business 商務版	Business Premium 商務基本版	Business Essentials 商務進階版
専用電話設置 設置專線			☑
電話連絡 海内外電話聯繫	☑	☑	☑
メール翻訳 來信翻譯	☑	☑	☑
メール連絡 來信回覆		☑	☑
海外買取／跨國採購	business 商務版	Business Premium 商務基本版	Business Essentials 商務進階版
需要に合った商品をリサーチ 尋找適合的商品			☑
台湾業者に連絡 聯繫日本廠商		☑	☑
メーカーカタログの翻訳 廠商型錄翻譯			☑
価格問い合わせ(指定あり) 詢價 (指定廠商)		☑	☑
価格問い合わせ、比較(指定なし) 比價、詢價 (不指定廠商)			☑
契約書翻訳 合約翻譯			☑
訪問同行 陪同參訪			☑
サンプルの注文と郵送 訂購、收送樣品		☑	☑
進捗管理とアフタフォロー 追蹤評估進度			☑
輸入出代行／進出口代理	business 商務版	Business Premium 商務基本版	Business Essentials 商務進階版
台湾業者に連絡 聯繫日本廠商		☑	☑
商品紹介 產品介紹			☑
カタログ翻訳 型錄翻譯			☑
サンプルの受取りと提供 樣品收送		☑	☑
輸入出資料作成 製作進出口文件			☑
貨物輸入出の手配 安排貨物進出口		☑	☑
在庫確認をする 確認庫存是否符合需求			☑
毎月の会計費用の確認 毎月帳款及帳目確認			☑
銀行、会計士に必要な資料を提供 提供銀行、會計師所需文件			☑

※上記のプランをご参考にしてください。実際の業務代行内容はプロジェクトマネージャーがおお客様のニーズに合わせて、企画及びお見積をさせていただきます。

以上方案僅供參考，實際代行內容需由專案經理評估實際狀況後，再為您規劃專屬方案與報價。

## 日本業務代行介紹

## 能幫您什麼忙？

- 多語網站設計
- 聯繫台日的窗口
- 聯繫客戶、廠商、會計師
- 翻譯、口譯
- 顧客資料管理與關係維護
- 製作進、出口文件、報價單
- 連繫報關、運輸業者
- 處理進貨、退運、不良
- 交期、庫存管控
- 文書管理
- 開立發票
- 收送樣品、郵件



代行業務大小事，讓您輕鬆擁有海外窗口

## 四大優點



### 專屬海外窗口

省卻海外辦公室租金、水電、器材設備、管理費



### 精簡人事成本

省卻員工培訓費、交通費、年終獎金、保險費



### 專業日系品管

日籍主管培訓監督，精通中日雙語的資深專案經理執行



### 豐富日本經驗

深諳日本市場的運作方式，清楚日本客戶的文化習性

## 適合哪些對象



### 商務版

- 不定期業務
- 極短期業務
- 想開拓海外市場的新創公司



### 商務基本版

- 定期業務
- 每日例行事務
- 短期人力需求 (原窗口離職、產假、留職停薪)



### 商務進階版

- 長期業務
- 合約書等文書翻譯的長期需求
- 會議、隨行口譯的長期需求
- 有海外業務的中小企業

## 關於我們

來自日本 · 職人品質

- 1947 北菱電興株式會社創立
- 1996 日商北菱電興股份有限公司創立
- 1997 台灣北菱股份有限公司創立
- 1999 獲得 ISO 9001 認證
- 2002 獲得 ISO 14001 認證



台灣北菱為日本北菱電興100%子公司，替客戶採購世界各地的電子、機械加工零件，協助客戶開拓市場。

運用深耕台灣 20 多年的製造、貿易、品管、業務經驗，跨足翻譯、口譯，完善日本業務代行的全包式服務。

## 我們的服務

傾聽您的需求，超乎您的期待



### 業務代行

**專業人才：**  
精通中日雙語的專案經理

**海外窗口：**  
協助台灣企業維繫對日業務



### 跨國採購

**日式品管：**  
確保最優良的品質

**實惠價格：**  
議定最具競爭力的價格



### 翻譯·口譯

**各國人才：**  
中英日韓、歐美、東南亞  
各國語言

**多元領域：**  
人文史地、旅行生活、  
藝術傳播、法律商貿、  
科普醫學、電子資訊、  
工程機械

# Hello, World!

Try the Next. 新しい世界へ踏み出す

來自日本 職人品質

台日業務代行・跨國採購・翻譯・口譯



## 台灣北菱股份有限公司

106446 台北市大安區敦化南路一段 205 號 16F 國際貿易大樓 (I.T.B) 1602 室  
Rm. 1602, 16F., No. 205, Sec. 1, Dunhua S. Rd., Da' an Dist., Taipei City 106446, Taiwan

[hokuryo.com.tw](http://hokuryo.com.tw) | +886-2-2751-7084 | [info@hokuryo.com.tw](mailto:info@hokuryo.com.tw)